



CONGRESO INTERNACIONAL

**LA LITERATURA
DE LA TRANSICIÓN
DEMOCRÁTICA ESPAÑOLA
Y LAS NARRATIVAS
TRANSICIONALES EUROPEAS**

ZARAGOZA, 22, 23 Y 24 DE MARZO DE 2023

E

L EQUIPO DE INVESTIGACIÓN TRANSIFICIÓN (MINECO PID2019-107821GB-I00) convoca el Congreso Internacional ***La Literatura de la transición democrática española y las narrativas transicionales europeas***, que se celebrará en la Institución Fernando el católico de Zaragoza (España) los días 22, 23 y 24 de marzo de 2023. Este congreso abordará el estudio transnacional de las narrativas (literaria, fílmica, documental u otras) relacionadas con los diferentes procesos transicionales en el Sur y el Este de Europa. La delimitación de este novedoso campo de estudio y el análisis de las posibilidades del enfoque comparatista y transnacional para abordar los relatos transicionales ocuparán a ponentes, conferenciantes y comunicantes.

El conjunto de las intervenciones congreso contribuirá a los siguientes objetivos científicos:

1. El desarrollo de estudios basados en la literatura y otras artes que no se atengan a marcos de interpretación exclusivamente nacionales.
2. El avance en la periodización cultural de los distintos procesos transicionales en Europa.
3. El establecimiento de marcos culturales europeos que contribuyan a la reflexión sobre las ideologías en torno a los procesos transicionales.
4. El análisis de la complejidad de los procesos de reincorporación o no reincorporación de las literaturas de los emigrados y/o exiliados de las diferentes dictaduras en los nuevos contextos democráticos.
5. El estudio de los procesos de legitimación (canonización, institucionalización) de la cultura producida por las mujeres desde los momentos de las transiciones políticas hasta la actualidad.
6. El estudio de la elaboración narrativa de la memoria de los procesos transicionales.
7. El establecimiento de relaciones entre los relatos transicionales europeos e iberoamericanos.

Partimos de las siguientes hipótesis: que la percepción actual de los procesos transicionales por parte de la ciudadanía europea está vinculada a los relatos de las transiciones y que los relatos de las transiciones influyen en la percepción de la calidad democrática actual en los países que se democratizaron en el último tercio del siglo XX. Por eso presentamos a la comunidad científica este congreso con el convencimiento de que tiene un interés de carácter social general, además del interés intrínsecamente filológico, histórico, literario, artístico y cultural.

LUGAR DE CELEBRACIÓN:

Las sesiones tendrán lugar en el Aula de la Institución Fernando el católico, Palacio de la Diputación Provincial de Zaragoza, Plaza de España, 2, 3ª planta. El acceso por las tardes se realizará por la c/ Cinco de marzo, 8.

PROGRAMA

MIÉRCOLES 22 DE MARZO

Mañana

9 h. Recepción de participantes y entrega de documentación.

9.30 h. Inauguración.

Intervienen: Carlos Forcadell (Director de la IFC), María Ángeles Naval y Violeta Ros (directoras del congreso) y Rosa María Bolea Bailo (Vicerrectora de Política Científica de la Universidad de Zaragoza).

10 h. CONFERENCIA INAUGURAL:

«Valores sociales y culturales en transición: la Europa del Este tras la caída del Muro de Berlín».

Ricardo Martín de la Guardia (Universidad de Valladolid).

Modera María Ángeles Naval.

10.45 h. Debate.

11 h. Pausa café.

11.30 h. Culturas y literaturas transicionales en Europa (Mesa de conferencias)

José Luis Calvo Carilla (Universidad de Zaragoza): «Novelas españolas sobre el Muro de Berlín».

Alicia Villar Lecumberri (Universidad Internacional de Valencia-VIU):

«Hitos literarios en la época de la transición griega (1974-1981)».

Dimitris Filippis (Open Hellenic University): «Aspectos diferenciadores entre la sociedad española y la griega en la época de la transición (1974-1981)».

Modera Gonzalo Pasamar.

12.30 h. Debate.

13 h. CONFERENCIA PLENARIA:

«*Memoryscapes* de las transiciones democráticas en el sur europeo durante la Gran Recesión».

Kostis Kornetis (Universidad Autónoma de Madrid).

Modera Violeta Ros.

13.45 h. Debate.

Tarde

16 h. Comunicaciones paralelas

PERSPECTIVAS TRANSNACIONALES: LOS ESCRITORES SOBRE EL MAPA DE EUROPA I

Modera Gonzalo Pasamar.

Lugar de realización: Aula IFC

Silvia Datteroni (Universidad de Granada): «Las relaciones editoriales entre Italia y España: censura y memoria literaria del franquismo a la transición democrática».

José Martínez Rubio (Universitat de València): «Años de plomo en Italia y España. Pistas para la reconstrucción de la Internacional Negra en las ficciones de Benjamín Prado y Edoardo Albinati».

Lurdes Valls (Universitat de València): «La matanza de Atocha a través de sus artefactos culturales. Una mirada a la argentinización y la italianización de la violencia política de extrema derecha durante la Transición española a través del *Forensic Turn*».

PERSPECTIVAS CRÍTICAS SOBRE LA TRANSICIÓN DEMOCRÁTICA ESPAÑOLA

Modera Juan Carlos Ara.

Lugar de realización: Sala de Juntas

Laura Gutiérrez (Universidad Complutense de Madrid): «La transición retratada. Los procesos transicionales españoles desde la narrativa de Juan Marsé: *Si te dicen que caí*, *Un día volveré* y *Rabos de lagartija*».

Jacqueline Sheean (University of Utah): «La política de la frivolidad: el cine temprano de Pedro Almodóvar».

Marta Simó (University of Reading): «La transición española según Rafael Reig: estrategias narrativas y construcción alegórica en *Todo está perdonado* (2011)».

17 h. Europa nostálgica y literaturas transicionales I (Mesa de conferencias)

Juan Carlos Ara (Universidad de Zaragoza): «Ryszard Kapuściński y Manuel Vázquez Montalbán: dos transiciones culturales y un obituario de la modernidad».

Agnieszka Kłosińska-Nachin (Uniwersytet Łódzki): «El subalterno y la subalternidad en la narrativa post-autoritaria polaca».

Modera Carmen Medina.

18 h. Pausa-café.

18.30 h. Europa nostálgica y literaturas transicionales II (Mesa de conferencias)

Jiří Chalupa (Ostravská Univerzita): «(Mucho) crimen y (poco) castigo: La visión literaria de la transición democrática checoslovaca como una época dominada por nuevas formas de delincuencia y por un desplome total de los valores morales».

Ioana Gruia (Universidad de Granada): «Novelar en español la historia reciente de Rumanía».

Modera Athena Alchazidu.

19.30 h. CONFERENCIA PLENARIA:

«Las narrativas del *Desencanto* de las transiciones».

José María Pozuelo Yvancos (Universidad de Murcia)

Modera Luis Beltrán.

20.30 h. Debate.

Mañana

9 h. Mesa de comunicaciones

PERSPECTIVAS TRANSNACIONALES: LOS ESCRITORES SOBRE EL MAPA DE EUROPA II

Modera Ricardo Martín de la Guardia.

Alberto Simoes (Universidade de Lisboa): «Melodrama, cine de autor y fracaso: memoria contra-hegemónica en los cinemas contemporáneos de la Península Ibérica».

Fatma Dahias (Universidad Orán 2): «Christa Wolf entre Inquisición y Reconocimiento. De la lengua perdida a la crisis de identidad en *Was bleibt* (Lo que queda) de Christa Wolf».

Gerda Pilipaitytė (Vytauto Didžiojo Universitetas): «Trauma y religión en la dramaturgia contemporánea española y lituana».

10.15 h. Pausa.

10.30 h. Europa nostálgica y literaturas transicionales III (Mesa de conferencias)

María Ángeles Naval (Universidad de Zaragoza): «*No sé cómo llamar a lo que se vivió aquí*. Contar las transiciones europeas».

Violeta Ros (Universidad de Zaragoza): «La memoria democrática de las transiciones ibéricas: claves de una escritura autoficcional en la obra de Marta Sanz e Isabela Figueiredo».

Isabel Araújo-Branco (Universidade Nova de Lisboa): «La Revolución de los Claveles en los diarios de Natália Correia, Miguel Torga, José Cardoso Pires y Urbano Tavares Rodrigues».

Modera Kostis Kornetis.

11.30 h. Debate.

11.45 h. Pausa-café.

12.30 h. CONFERENCIA PLENARIA:

«Los exilios y las transiciones. Un acercamiento desde la historiografía hispanoamericana y europea».

Fernando Larraz (Universidad de Alcalá).

Modera Juan Carlos Ara.

13.15 h. Debate.

Tarde

16 h. Comunicaciones paralelas

LA ESCRITURA EXILIADA: HETEROTOPÍAS TRANSICIONALES

Modera Fernando Larraz.

Lugar de realización: Sala de Juntas

Carlos Femenías (Universitat de Barcelona): «Teresa Pàmies. La Transición como traducción entre generaciones».

Patricia Urraca (Universidad de Zaragoza): «Mujeres ensimismadas: el auge de la escritura referencial en la Transición».

Anna Perera (Universitat de Girona): «De los *Jocs Florals* de la lengua catalana en el exilio a los *Jocs Florals* de Barcelona: el camino hacia la transición (1971-1977)».

PERSPECTIVAS TRANSNACIONALES: DIÁLOGOS ENTRE ESPAÑA Y LATINOAMÉRICA

Moderadora Palmira Vélez.

Lugar de realización: Aula de la IFC

Janneth Español (Universidad Nacional Abierta y a Distancia de Bogotá): «Dos perspectivas de la memoria de la transición española: una mirada desde la narrativa del escritor Rafael Chirbes y, otra, en clave de los derechos en Iberoamérica».

Sebastián Luna (Universidad Nacional Autónoma de México): «La elaboración narrativa de la memoria histórica: la guerra civil española en *Veinte años y un día*, de Jorge Semprún, y la dictadura cívico-militar argentina en *Ciencias morales* y en *Confesión* de Martín Kohan».

Alejandra Romano (Universidad de Buenos Aires): «La madre que olvidamos. Maternidad, genealogía y memoria narrativa en *Lo que olvidamos* (2016) de Paloma Díaz-Mas y *Perder* de Raquel Robles».

17.15 h. CONFERENCIA PLENARIA:

«Cartografías del regreso. Sobre los finales del exilio republicano español».

Carmen Valcárcel (Universidad Autónoma de Madrid) y Françoise Dubosquet (Université de Rennes 2).

Moderadora José María Pozuelo Yvancos.

18 h. Debate.

18.15 h. Descanso.

18.45 h. Heterocronías de la transición (Mesa de comunicaciones del proyecto EXPEDIAS- Université Paris8/ Université Paris-Nanterre)

Moderadora José Luis Calvo Carilla.

Jean-Stéphane Duran Froix (Université Paris Nanterre): «El escritor y la televisión. Historia de una intermedialidad contemporánea».

Zoraida Carandell (Université Paris-Nanterre): «He renunciado a ser padre: la muerte del autor y la literatura de protesta (1968-1977)».

Brice Chamouleau (Université Paris 8): «Heterocronías transicionales y normatividad de la democracia contemporánea».

María Beas (Université Paris 8): «Poesía y enfermedad en la obra de Lois Pereiro: más allá de una temporalidad melancólica en la literatura del VIH/sida»

20.15 h. Debate.

VIERNES 24 DE MARZO

9.30 h. **Relecturas transicionales. La mirada *transmedial* (Mesa de comunicaciones)**

Modera Violeta Ros.

Israel Sanmartín (Universidad de Santiago de Compostela): «La presencia de la serie *El Equipo A* en los procesos transicionales de España, Portugal y Argentina».

Álvaro Fernández (City University of New York): «Tina Díaz y Soledad Puértolas. Criterios de selección literaria en los años 90».

Luis García Torvisco (Gonzaga University): «La democracia española vista desde la crisis: revisión histórica de la Transición a la democracia y la Movida en obras dramáticas y cinematográficas (2012-2014)».

10.30 h. **Las mujeres europeas y la construcción democrática I (Mesa de conferencias)**

Carmen Medina (Universitat de Lleida): «Me he encontrado un país que no se parece en nada al que dejé». La transición desde la óptica de las exiliadas retornadas en la narrativa de Josefina R. Aldecoa y Milan Kundera.

Athena Alchazidu (Masaryk University): «Escribir desde la periferia. La transición checoslovaca reflejada en la obra de algunas autoras checas».

Modera Carmen Peña.

11.15 h. Debate.

11.30 h. Pausa-café.

12 h. **Las mujeres europeas y la construcción democrática II (Mesa de conferencias)**

Carmen Agustín y Luis Blanco (Universidad de Zaragoza): «Política y poética en la transición española: la fotografía de Pilar Aymerich en *Triunfo*».

Carmen Peña (Universidad de Zaragoza): «Primeras luchas por la visibilidad de las mujeres en el campo cultural: literatura, arte y pensamiento en *Vindicación feminista (1976-1979)*».

Modera María Ángeles Naval.

12.45 h. Debate.

13 h. **El estudio de las literaturas transicionales en las aulas universitarias (Comunicaciones de los estudiantes)**

Laura Moreno Aragüés (Universidad de Zaragoza): «*Mundeta, com has canviat: espejo de 1972*».

Julia Cortés (Universidad de Zaragoza): «El papel de la mujer en el periodismo de la Transición. El ejemplo de *Triunfo (1978-1979)*».

Luis García Vela (Universidad de Zaragoza): «El estruendo del miedo y el susurro del papel: subversión y retrato de la desolación en la poesía checa contemporánea»

14 h. **Palabras de clausura.**

INSCRIPCIONES

Las inscripciones se realizarán entre el 20 de febrero y el 13 de marzo de 2023 en la web: <https://eventos.unizar.es/94803/detail/congreso-internacional-la-literatura-de-la-transicion-democratica-espanola-y-las-narrativas-transic.html>

Quienes presenten comunicación habrán de inscribirse antes de las 23:59 del 5 de marzo de 2023.

Derechos de inscripción: Los comunicantes abonarán 70€ mediante tarjeta de crédito a través de la web del congreso.

Los asistentes al congreso con derecho a certificación abonarán 20€ con tarjeta de crédito a través de la web del congreso.

CONTACTO: transficcio@unizar.es

EVALUACIÓN DEL CONGRESO

Los inscritos que asistan al menos al 80% de las sesiones obtendrán la convalidación **por 1 créditos ECTS** de acuerdo con la normativa de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Zaragoza. La asistencia se registrará mediante hojas de firmas.

EQUIPO DEL CONGRESO

Dirección del Congreso:

María Ángeles Naval

Dirección académica:

Violeta Ros Ferrer

Secretaría de organización académica:

Carmen Medina Puerta

Marina Patrón Sánchez

Cristina Gimeno Calderero

Consejo científico:

Carmen Agustín Lacruz

Juan Carlos Ara Torralba

José Luis Calvo Carilla

Carmen Peña Ardid

Gonzalo Pasamar Alzuria

Jesús Tramullas Saz

